Charles Dickens

ÖZGÜRLÜĞE DOĞRU

Charles Dickens

ÖZGÜRLÜĞE DOĞRU

Charles Dickens

Charles Dickens 7 Şubat 1812'de İngiltere'de, bir liman kenti olan Portsmouth yakınlarındaki Landport'da doğdu. Ailesi yoksuldu; bu yüzden çocukluğu çok güç koşullar içinde geçti. Taşındıkları Londra'da, küçük yaşta işçi olarak çalışmaya başladı. On iki yaşındayken, babası, borçları yüzünden tutuklanıp cezaevine atıldı.

Dickens'in ilk önemli işi "Morning Chronicle" gazetesinde Parlamento muhabirliği oldu. Bu işte çalışırken, ilk romanını yazdı. Daha sonra yayımladığı "Oliwer Twist" ona büyük ün kazandırdı. Bunun üzerine, gazeteciliği bırakıp kendini roman yazarlığına verdi.

Dickens, 1836'da Catherine Hogarth'la evlendi. Bu evlilikten tam on çocuğu oldu. 1842'de Amerika'ya gitti. Ününü orada da sürdürdü. İngiltere'ye dönüşünde yeni romanlar yazdı. 1844'te İtalya'ya, iki yıl sonra da İsviçre'ye gitti. Daha sonra İngiltere'de Gadshill'de bir ev alarak oraya yerleşti. 1870'de öldü.

En ünlü yapıtları şunlardır: Oliver Twist, İki Kentin Öyküsü, Büyük Umutlar, David Copperfield, Noel Öyküleri, Antikacı Dükkanı, Nicholas Nickleby, Dombey ve oğlu.

DAWLISH'TE, İNGILTERE'NİN UZAK BİR YÖRESİNDE...
BABANIZ ÖLDÜ. NE YAPACAĞIMIZI BİLMİYORUM ÇOCUKLAR.
LONDRA'YA GİDERİZ ANNE. AMCAM RODOLF MUTLAKA BANA VE CATALİNA'YA BİR İŞ BULUR.
SEN NE DERSİN KIZIM. AH, DAHA O KADAR GENÇSİN Kİ....
BENCE DE EN İYİSİ LONDRA'YA GİTMEK, ANNE...
NICOLAS NICKLEBY'İN KARISI, OĞLUNUN ÖĞÜTLERİNİ DİNLEDİ VE EVİ SATTI. LONDRA'YA GİTTİLER.
BURASI ARABACI...
KAPIYI BİR BAYAN AÇTI...
BAYAN CREEVY?.. GAZETEDEKİ DUYURUNUZU OKUMUŞTUK...
ANLADIM. SİZ BAY NICKLEBY'SİNİZ. GİRİN N'OLUR.
BURASI EVİNİZ SAYILIR. BUYRUN...
FENA DEĞİL AMA, KİRAYI NASIL ÖDEYECEĞİZ?
YARIN AMCAMI GÖRMEĞE GİDECEĞİM ANNE. BİZE YARDIM EDER.
FAIZLE BORÇ PARA VERİLİR. RODOLF NICKLEBY
ERTESİ GÜN KARDEŞİYLE ANNESİ DE, NICOLAS'YLA GELDİLER...
BİLİYOR MUSUNUZ, KORKUYORUM ÇOCUKLAR...
AMA ANNE, NEDEN?
AMCANIZDAN. YILLARDIR GÖRÜŞMÜYORUZ. BABAN ONUN HAKKINDA GARİP ŞEYLER ANLATIRDI...
ZİLİ ÇALDILAR...
BAY NICKLEBY'NİN KARISI VE ÇOCUKLARISINIZ HERHALDE...
KARTINIZI BİRKAÇ GÜN ÖNCE ALDIK. GİRİN N'OLUR...

ADIM NEWMAN NOGGS, AMCANIZIN YAZMANIYIM. BAY RODOLF SİZİ BEKLİYOR. BİR SANİYE...
GERÇEKTEN ÇOK KORKUYORUM ÇOCUKLAR...
HADİ ANNE... AMCAM DA MUTLAKA BABAM GİBİ İYİ BİR İNSANDIR.
TABİİ GÖRECEKSİN, BİZİ NE GÜZEL KARŞILAYACAK.
BEKLEDİKLERİ DAKİKALAR BAYAN NICKLEBY'YE BİR YÜZYIL KADAR UZUN GELDİ...
GÖRÜMCEM VE YEĞENLERİM!...
ZAVALLI KARDEŞİM SÖZÜMÜ HİÇ DİNLEMEDİ VE BÖYLE YOKSUL ÖLDÜ...
NİÇİN GELDİĞİNİZİ BİLİYORUM. DELİKANLIYA BİR İŞ, BU GENÇ KIZA DA İYİ BİR UĞRAŞ ARAYACAĞIM...
SAĞOL, RODOLF...
ŞİMDİ BENİ BAĞIŞLAYIN. ÇOK İŞİM VAR. SONRA SİZE DAHA UCUZ BİR EV ARARIM. ŞİMDİKİ SİZİN İÇİN ÇOK PAHALI...
BAŞKA EV BULAMADIK AMCA...
BAY RODOLF ONLARI KAPIYA KADAR GEÇİRDİ...
YARIN SİZİ GÖRMEYE GELİRİM...
HOŞÇAKAL!
O GÜN BAYAN NICKLEBY ÇOK ÜZGÜNDÜ...
AĞLAMAYIN. İSTEDİĞİNİZ KADAR KALABİLİRSİNİZ BURADA...
PARANIZ OLUNCA ÖDERSİNİZ KİRAYI...
ERTESİ GÜN BAY RODOLF EVE GELDİ...
SANA NICOLAS, BİR PROFESÖRÜN YANINDA İŞ BULDUM. YORKSHIRE'DE, LÜKS BİR ERKEK OKULUNDA ÇALIŞACAKSIN. OKUMUŞ BİR ÇOCUK OLDUĞUNU BİLİYORUM...
DUYDUN MU ANNE? HARİKA.
SANA GELİNCE YEĞENİM, MADAM MANTALANI'NİN YANINDA TERZİ OLARAK ÇALIŞACAKSIN...
SAĞOL AMCA!

HA! DELİKANLI YARIN YOLA ÇIKMALI. SANA DA...
KİRASI DAHA UCUZ OLAN BİR EV ARADIM...
GİTMEDEN ÖNCE, BAY RODOLF, NİCOLAS'YA BİR MEKTUP UZATTI...
Sayın Müdür bey,
Bu delikanlı benim
Nicolas Nickleby'dir. Onu
size, gazetede çıkan du-
yuru için yolluyorum.
Umarım işinize
yarar. Eski dostunuz
Rodolfo Nickleby
ANNEciĞİM! ARTIK BİR İŞİM VAR. SANA PARA YOLLAYACAĞIM.
ERTESİ GÜN NİCOLAS, YOLA KOYULUYORDU...
İYİ HABERLERİMİ YOLLAYACAĞIM...
KENDİNE İYİ BAK...
POST
İYİ YOLCULUKLAR...
O GÜN BAY RODOLF'UN YAZMANI, DUL KADINLA KIZINI YENİ EVLERİNE GÖTÜRDÜ.
ŞİMDİLİK HOŞÇAKALIN. YARIN GENÇ KIZI ALIP ORADAN MANTALANİ'YE GÖTÜRECEĞİM...
TANRIM. BURADA MI YAŞAYACAĞIZ?
YAŞAMIMDA GÖRDÜĞÜM EN KARANLIK EV! AĞABEYİM BİR GÖRSE!
NİCOLAS O SIRADA BİR DÜŞ DÜNYASINDAYDI...
BİR OKULDA YARDIMCI ÖĞRETMENLİK! NE İYİ ADAM ŞU RODOLF AMCAM...
BİRKAÇ SAAT SONRA OKULA VARACAĞI ZAMAN DÜŞLERİ YOKOLACAKTI...
DOTHEBOYS HALL
KÜKÜRTÜ HAZIRLAYIN. BU ÇOCUKLAR KURTLAR GİBİ AÇ!

BAY SQUEERS Mİ? ADIM NİCOLAS. DAYIM RODOLF NICKLEBY YOLLADI BENİ.
EVET. BAY SQUEERS BEN'İM.
TAM ARADIĞIM ADAMSIN...
"DOTHEBOYS OKULU" NA HOŞGELDİN, DELİKANLI. BİLDİĞİN GİBİ BU OKUL SOYLU ÇOCUKLARLA DOLUDUR.
İŞTE KARIM VE KIZIM. TAM YEMEK İÇİN KÜKÜRTÜ HAZIRLADIĞIMIZ SIRADA GELDİN...
KÜKÜRT MÜ? ANLAMADIM...
TABİİ DELİKANLI. KÜKÜRT İŞTAH KESER. BURADAKİ ÇOCUKLAR DA...
DOĞRUSU PEK BİŞKOYDU...
TABİİ BUNUN DURUMU FARKLI. O BENİM OĞLUM WACKFORD! HA HA. BAK OĞLUM, YENİ YARDIMCIM.
İŞTE ÖĞRENCİLERİNİZ. BAKIN NASIL KOŞUYORLAR YEMEKHANEYE...
TANRIM... NEREYE DÜŞTÜM!
AMA NİCOLAS DAHA HERŞEYİ GÖRMEMİŞTİ...
YARDIMCI NENE GEREK? PARALARI ÇARÇUR ETMENİN SIRASI DEĞİL. HEM BU ÇOCUKTAN HOŞLANMADIM...
AMA PARA VERMİYECEĞİZ ONA...
BENDE ONDAN HOŞLANMADIM. KENDİNİ BEĞENMİŞİN TEKİ...
PEKİ, PEKİ... ONU BANA BIRAKIN...
26067

GÖRÜYORSUN NICKLEBY. KORKUNÇ BİR İŞTAHLARI VAR. BU YAŞTA TEHLİKELİ BİR ŞEYDİR BU. HA..HA..-
NİCOLAS'IN YÜREĞİNDE DERİN BİR KİN FİLİZLENMEYE BAŞLADI...
NEREYE GİDEBİLİRİM? BU PARAYA GEREKSİNİMİ VAR ANNEMİN.
BU ARADA CATALINA'NIN DA NE KADAR ZOR KOŞULLARDA ÇALIŞTIĞINDAN HABERSİZDİ...
HAYDİ! DAHA ÇABUK! UYUYOR MUSUN...
HAYIR HANIMEFENDİ...
AMCASININ CÖMERTLİĞİNDEN HABERSİZDİ...
EVİ NASIL BULDUN? EN AZINDAN KİRASINI ÖDEYEBİLECEKSİN.
NİCOLAS'NIN SANA HER HAFTA BÜTÜN KAZANCINI YOLLADIĞINI BİLİYORUM. CATALINA DA ÇOK İYİ ÇALIŞIYOR. KIZIN ÇOK GÜZEL BİR KIZ HA..HA..HA!
SANA BİR ŞEY SÖYLEYEYİM Mİ? ONUN İÇİN PLANLARIM VAR. GÜNÜ GELİNCE AÇIKLARIM SANA...
PLÂNLARIN MI? NE PLÂNLARI?.
ARADAN BİR YIL GEÇTİ. NİCOLAS HALA OKULDAYDI...
SMİKE? KİM GETİRDİ SENİ BURAYA? GERÇEKTEN ANIMSAMIYOR MUSUN? AİLEN YOK MU?
HAYIR BAY NICOLAS...
BEŞ YAŞIMDAYKEN BENİ BURAYA BİR ADAM GETİRDİ. TEK ANIMSADIĞIM BU...
ÜÇ İYİ DOST EDİNMİŞTİ. BİRİNCİSİ SMİKE...
GELDİĞİNİZDEN BERİ BENİ DAHA AZ DÖVÜYORLAR..SİZİN VARLIĞINIZ BENİ KORUYOR...
ÖBÜR DOSTLARI, OKULUN YAKININDA OTURAN JUAN BROWDIE VE TILDE PRICE'TI...
SİZ OLMASAYDINIZ, BU İŞİ SÜRDÜRECEK GÜCÜ KENDİMDE BULAMAZDIM...
ABARTIYORSUN...

DÜĞÜNÜMÜZDE TANIĞIMIZ OLMANI İSTİYORUZ...
TABİİ JUAN...
BİR GÜN NICOLAS, ÇALIŞIR-KEN...
AAAY! İMDAAT!
SMİKE! BU SMİKE'İN SESİ...
ŞİMDİ GÖSTERECEĞİM SANA...
HAYIR! İMDAT!
DUR!
HI?..
ONA DA GÖSTER GÜNÜNÜ!
HAYDİ BABA!
EVET DELİKANLI. TER-BİYESİZLİĞİNİ ÖDETECE-ĞİM SANA!
AMA SQUEERS KIRBACINI KALDIRINCA...
ASIL SEN GÖ-RECEKSİN ŞİMDİ...
AAH!
YÖNTEMLERİNİZDEN BIKTIK ARTIK, BİLMİŞ OLUN...
ONU CEZASIZ BIRAK-MAYACAĞIZ DEĞİL Mİ? HAPSE ATTIRA-CAKSIN...
ONU ZİNDA-NA YOLLAYA-CAĞIZ...ZİN-DANA...

NE YAPTIN SMIKE, NE YAPTIN?
MUTFAKTAN BİR PARÇA EKMEK ALDIM. HEPSİ BU...
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
BU İĞRENÇ YERDEN UZAKLAŞIYORUZ SMIKE. YALNIZCA 4 ŞİLİNGİM VAR AMA BU BİZE YETER.
NEREYE GİDİYORUZ BAY NİCOLAS? GERÇEKTEN SİZİNLE GELECEK MİYİM?..
HEY NİCOLAS! BEKLE!
ÜZGÜNÜM AMA ARTIK GİDİYORUM. BU ADAMIN ÇOCUKLARI DÖVMESİNE, ONLARI AÇ BIRAKMASINA DAYANAMIYORUM.
ONA DERSİNİ VERDİM.
BAK BUNA ÇOK SEVİNDİM. BELKİ AKLI BAŞINA GELİR...
TİLDE ÜZÜLECEK... NEREYE GİDECEKSİN?
LONDRA'YA DÖNÜP BAŞKA BİR İŞ ARAYACAĞIM.. HOŞÇAKAL JUAN...
YOLCULUK BİRKAÇ GÜN SÜRDÜ. SONUNDA LONDRA'YA VARDILAR...
NEDEN ANNENİZİN EVİNE GİTMEK İSTEMİYORSUNUZ?
ÜSTÜM BAŞIMDAN ÖTÜRÜ TELAŞLANIR. ÖNCE DAYIMIN YAZMANINA GİDECEĞİZ...
BENİ ARTIK ADIMLA ÇAĞIR. SENİNLE BEN İKİ İYİ DOSTUZ...
SONUNDA NOGGS'UN YOKSUL EVİNE VARDIKLARINDA...
AAA... PATRONUMUN YEĞENİ...
NİCOLAS, OLANLARI NOGGS'A ANLATTI...
BAY SQUEERS, DAYINIZA BİR MEKTUP YAZIP ONU NASIL AŞAĞILADIĞINIZI ANLATTI...
ALÇAK!..

BU ÇOCUĞU AKIL ALMAZ KOŞULLARDA ÇALIŞTIRIYORDU. KAVGA ETTİK VE KAÇIP LONDRA'YA GELDİK...
NE YAPMAYI DÜŞÜNÜYORSUNUZ?
İKİMİZ İÇİN BİR EV KIRALAYACAĞIM, BİR İŞ BULDUĞUMDA DA ANNEMLE KARDEŞİMİ GÖRMEYE GİDECEĞİM...
KOMŞULARIM, KIZLARI İÇİN BİR ÖĞRETMEN ARIYORLARDI. ONLARLA BİR KONUŞAYIM...
ÇOK İYİSİNİZ...
ERTESİ GÜN NICOLAS, KENDİSİ VE SMIKE İÇİN BİRER GİYSİ KİRALAYIP KENWIGS'LERİN EVİNE GİTTİ.
HOŞGELDİNİZ BAY NICKLEBY... İŞTE KIZLARIM.. AMA SİZDEN DERS ALACAK OLAN EN BÜYÜKLERİ...
...NICOLAS, KARDEŞİNİN YAŞAMINDA BAZI DEĞİŞİKLİKLER OLDUĞUNDAN HABERSİZDİ...
BAYAN NICKLEBY, ÇOK BECERİKLİSİNİZ. BUNDAN SONRA MÜŞTERİLERİMİZİ SİZ AĞIRLAYACAKSINIZ...
HIH! ESKİDEN MÜŞTERİLERİ BEN AĞIRLIYORDUM...
O GÜNDEN SONRA BAYAN KNAG, CATALINA'DAN NEFRET ETMEYE BAŞLADI...
ONDAN NEFRET EDİYORUM! ONU KOVDURACAĞIM...
NICOLAS'NIN LONDRA'YA GELİŞİNİN ERTESİNDE BAY RODOLF GÖRÜMCESİNİN EVİNE KOŞTU...
DÜŞÜNEBİLİYOR MUSUNUZ? OĞLUNUZ, OKULUN MÜDÜRÜNÜ DÖVMÜŞ...
BUNA İNANMAM. KORKUNÇ BİR ŞEY...
OLAMAZ AMCA...
İŞTE ZAVALLI BAY SQUEERS'İN MEKTUBU... BU İŞİ ONA BEN BULMUŞTUM. NANKÖR ÇOCUK...
SEN ONUN GİBİ DEĞİLSİN KIZIM. BUNUN İÇİN SENİNLE İLGİLİ TASARILAR YAPIYORUM... YARIN BİZE YEMEĞE GEL. SANA BİR SÜRPRİZİM VAR...
PEKİ AMCA. NASIL BİR SÜRPRİZ?

YARIN ÖĞRENİRSİN ... UNUTMA...
BİRKAÇ SAAT SONRA...
BU AKŞAM YEĞENİMLE TANIŞACAKSINIZ...ANLIYORSUNUZ YA LORD VERİSOPHT.
BEN DE, DOSTUM MULBERRY DE, TEŞEKKÜR EDERİZ...
BİRKAÇ SAAT SONRA...
YEĞENİN BENİMLE EVLENİRSE, BANA OLAN BORCUNU UNUTURUM. KOŞULLARIM BUDUR.
TAMAM LORD, BU AKŞAM KENDİSİNİ GÖRECEKSİNİZ. HA, HA, HA...
O AKŞAM...
BUYRUN KÜÇÜK HANIM. AMA DİKKATLİ OLUN. AMCANIZ SİZİ BU BEYLERDEN BİRİYLE EVLENDİRMEK İSTİYOR. KÖTÜ BİRİ...
TANRIM!
CATALİNA AZ SONRA DAYISININ VE LORD VERİSOPHT'UN TASARILARINI ÖĞRENECEKTİ...
GERÇEKTEN ÇOK HOŞ BİR GENÇ KIZSINIZ. UMARIM ARKADAŞIM VE BENİMLE BİR TİLKİ AVINA ÇIKMAYI KABUL EDERSİNİZ...
ÜZGÜNÜM EFENDİM, AMA BÖYLE BİR ÖNERİYİ KABUL EDECEK KADAR TANIMIYORUM SİZİ. ŞİMDİ İZNİNİZLE GİDİYORUM ANNEM EVDE YALNIZ.
HI? OH!
BAY RODOLF BÜYÜK BİR TEPKİ GÖSTERDİ...
NASIL BU KADAR NANKÖR OLABİLİRSİN? BİR LORD SANA AŞIK OLDU, FARKINDA DEĞİL MİSİN?...
BENİ GÜLÜNÇ BİR DURUMA DÜŞÜRDÜN. YARIN GİDİP ANNENLE KONUŞACAĞIM...
ERTESİ GÜN BAY RODOLF, EVLERİNE GİTTİ.
ÇOCUKLARIN ÇOK NANKÖR! BEN APTALIN TEKİYİM. KIZINI BİR LORDLA EVLENDİRMEK İSTEDİM...
AMA RODOLF AMCA, BU KADAR ÖZEL BİR KONUDA NASIL TEK BAŞINIZA KARAR ALIRSINIZ?

HEPİNİZ NANKÖRSÜNÜZ. AĞABEYİN DE, KENDİSİNE KARŞI O KADAR İYİ DAVRANAN İNSANLARI DÖVDÜ...
YALAN!
BU ADAM YALAN SÖYLÜYOR ANNE. HER ŞEYİ BİLİYORUM...
NICOLAS OĞLUM..
AĞABEY..
NOGGS, BAY RODOLF'UN CATALINA ÜSTÜNE YAPTIĞI TASARILARI NICOLAS'YA ANLATMIŞTI...
ÇIK BU EVDEN.. SEN DE O OKUL MÜDÜRÜ KADAR ALÇAK SIN. ÇIT GIT!
PİŞMAN OLACAKSIN YEĞEN. YİNE KARŞINIZA ÇIKACAĞIM...
NICOLAS, ANNESİ VE KIZKARDEŞİNE OKULDA GERÇEKTEN OLANLARI ANLATTI...
HEPSİ BU ANNE. CATALINA'NIN O MODAEVİNDE MUTLU OLMASINA ÇOK SEVİNİYORUM...
EVET AMA BAYAN KNAG BENDEN NEFRET EDİYOR.
İŞİMİ BIRAKMAYI DÜŞÜNÜYORUM ANNE.. DAHA ÇOK PARA KAZANMANIN YOLUNU BULUP SİZE YARDIM ETMELİYİM. BELKİ KÜÇÜK DOSTUM SMIKE'LE LONDRA'DAN GİDERİM.
BİRKAÇ GÜN SONRA NICOLAS LONDRA'DAN AYRILDI...
SİZE YAZARIM NOGGS...
YOLUNUZ AÇIK OLSUN...
SMIKE'LA PORTSMOUTH'A KADAR GİTTİK...
KENDİNE BİR YOL ÇİZMEK SÖZ KONUSU OLUNCA BÜTÜN KENTLER BİRDİR...
NEDEN PORTSMOUTH'U YEĞLEDİN NICOLAS? BURADA BİR TANIDIĞIN MI VAR?
BUYRUN BEYLER. PARANIZ VAR DEĞİL Mİ? HA.. HA.. HA...
PARAM OLMASAYDI KAPINI ÇALAR MIYDIM?...

BUYRUN OTURUN BEYLER...
BİRKAÇ KURUŞTAN BAŞKA PARAMIZ YOK ASLINDA...
YEMEK SIRASINDA ÇOK İLGİNÇ BİR ADAMLA TANIŞTILAR...
DELİKANLI, BANA ÖYLE GELİYOR Kİ SİZ ÇOK İYİ BİR OYUNCU OLABİLİRSİNİZ...
BİR OYUNCU MU? CİDDİ MİSİNİZ?..
KENDİMİ TANITAYIM. BEN CRUMMLES TİYATROSUNUN MÜDÜRÜ VICENTE. İŞTE KARIM VE ÇOCUKLARIM...
BAKIN. KÜÇÜK KIZIM BU YAŞIYLA NELER BİLİYOR!
NEDEN BİZE KATILMIYORSUNUZ? ÇOK ÜNLÜ BİR YAZARIN, SHAKESPEARE'İN BİR OYUNUNU SUNUYORUZ...
NICOLAS TİYATROYA BÖYLE ATILDI...
ROLÜNÜ EZBERLEMEYE BAŞLAYABİLİRSİN.
AMA GERÇEKTEN OYUNCU OLABİLECEĞİME İNANIYOR MUSUNUZ?
BU SORUNUN YANITINI BİRKAÇ GÜN SONRA SEYİRCİ VERECEKTİ...
BİR DAHA, BİR DAHA...
YAŞA!
GERÇEKTEN HARİKA!
BEN DEMEMİŞ MİYDİM NICKLEBY? HARİKASIN...
ÜNLÜ VE ZENGİN OLACAKSIN NICOLAS!..
BU ARADA LONDRA'DA...
NE OLDU KIZIM?..
HABERLER KÖTÜ ANNE...

MADAM MANTALI-NI TOPU ATTI. İŞSİZİM...
ÜZÜLME KIZIM, AĞABEYİN BİZE SIK SIK PARA YOLLUYOR.
GERÇEKTEN DE NICOLAS'IN ÜNÜ GİDEREK ARTIYORDU...
SMİKE, ZENGİN OLUYORUZ...
AMA NE KARDEŞİNİN BAŞINA GELENLERDEN HABERİ VARDI...
YARIN İŞ ARAMAYA GİDECEĞİM. BEN DE SANA YARDIM ETMEK İSTİYORUM...
NE DE DÖNEN DOLAPLARDAN...
NICKLEBY. BEN BU GÜZEL KIZDAN VAZGEÇMEK İSTEMİYORUM. DUYDUN MU? YA BANA ONU VERİRSİN, YA DA BORCUNU ÖDERSİN...
ASLINDA BORCU ÖDEYEBİLİRİM. AMA BU PARANIN CEBİMDE KALMASI DAHA İYİ OLUR...
SANA BİR ÖNERİM VAR. NEDEN GÖRÜMCEMLE YEĞENİME TİYATRO İÇİN BİRER ÇAĞRI YOLLAMIYORSUN?
HIM... GÖRÜMCENE Mİ? NEDEN ONA?
ÇÜNKÜ ANNESİ BELKİ KIZINDAN DAHA ÇOK ÖNEM VERİR BÖYLE ŞEYLERE. BİR SOYLUNUN ONU ÇAĞIRDIĞINI GÖRÜNCE DE...
HAKLISIN!
Lord Frederico Verisopht Bayan Nickleby ve kızının, bu galaya gelmekle kendisini onurlandırmalarını rica eder.
İKİ GÜN SONRA...
HEY CATALINA. BAK NE GELDİ...

BU, AMCAMIN TANIŞTIRDIĞI ADAM. BİR DAHA ONU GÖRMEK İSTEMİYORUM...
NOGGS, NİCOLAS'YA BİR KART YOLLAMIŞTI VE...
ÜZGÜNÜM EFENDİM, AMA LONDRA'YA DÖNMEK ZORUNDAYIM. BİR DOSTUM, KARDEŞİMİN BANA GEREKSİNDİĞİNİ YAZIYOR...
BİRKAÇ GÜN SONRA, AMCASININ EVİNDE...
SİZİNLE AKRABA OLMAKTAN UTANIYORUM. KARDEŞİM HAKKINDA DÜŞÜNDÜĞÜNÜZ...
...İĞRENÇ ŞEYLERİ DUYDUM...
NEFRET ETTİĞİ BİRİYLE EVLENDİRMEK İSTİYORSUN ONU... BÖYLECE BORCUNU ÖDEMEKTEN KURTULACAKSIN...
BU ARADA, OYUNCULUĞU SIRASINDA EPEY PARA KAZANMIŞTI...
YENİDEN BAYAN CREEVY'NİN EVİNE DÖNECEKSİN...
BU İĞRENÇ EVDEN GİDECEKSİN...
YA SEN? PORTSMOUTH'A DÖNECEK MİSİN?..
HAYIR ANNE... YANINIZDA OLMAK İÇİN BURADA İŞ ARAYACAĞIM...
AMA BİZİMKİLER, O SIRADA KİMİN LONDRA'YA GELDİĞİNİ BİLMİYORLARDI...
DOSTUM SQUEERS! HANGİ RÜZGÂR ATTI?..
OKULUMA YENİ ÖĞRENCİLER TOPLAMAYA GELDİM. YEĞENİNİZ NELER YAPTI BANA!..
AH SUSUN, SUSUN... MERAK ETMEYİN, ONDAN ÖCÜMÜZÜ ALACAĞIZ...
BEN DE BUNUN İÇİN GELDİM...
PLÂNIMI İYİ DİNLEYİN... YEĞENİNİZİN DOSTU SMIKE'IN BİR BABASI VAR...
BANA BORÇLU BİRİ... OĞLUNU ÇOK KÜÇÜKKEN BANA BIRAKTI. ÇOCUĞU YENİDEN OKULA ALMAM İÇİN BANA YARDIM EDECEKTİR. NİCOLAS'YA BUNDAN BÜYÜK KÖTÜLÜK YAPAMAYIZ...

NICOLAS DA BIR DAIREDE İŞ BULMUŞTU...
CHERYBLE HNOS CO.
BU DELİKANLI BİR PIRLANTA...
ONU KORUMALIYIZ KARDEŞİM...
BAK NICOLAS. KARDEŞİMLE SANA LONDRA DIŞINDA KÜÇÜK BİR EV KİRALASAK, NE DERSİN?
ORADA ANNEN VE KARDEŞİNLE OTURABİLİRSİN.
CİDDİ MİSİNİZ BAY CHEERYBLE..
BİR HAFTA SONRA...
HARİKA BİR EV, DEĞİL Mİ?
SMİKE, KENTTE BİZİMLE OTURABİLİR, DEĞİL Mİ ANNE?
TABİİ OĞLUM, O ARTIK BİZİM AİLEDEN SAYILIR...
SAĞOLUN BAYAN...
BİRKAÇ GÜN SONRA, SMİKE KENTE YÜRÜRKEN...
ALIŞVERİŞLERİ BİTİRİP EVE DÖNECEĞİM HEMEN.. EV EPEY UZAKTA...
BAK WACKFORD! TAM SIRASI!
OLDU!..
HER ŞEY ÇOK ÇABUK GELİŞTİ...
DÜŞTÜN ELİMİZE..!
SQUEERS!
SMİKE ŞAŞKINLIĞINDAN TEK HAREKET YAPAMAMIŞTI...
ÇABUK ARABACI SÖYLEDİĞİM YERE!

AZ SONRA BİR HANA VARDILAR...
ELİMİZDEN KAÇMASIN. YARIN BİZİMLE OKULA GÖTÜRECEĞİZ...
SİZ MERAK ETMEYİN. ONU KAPATTIM...
OLDU SNAWLEY! GİDİP BAY RODOLF'A HABER VEREYİM.
AMA KADER KÖTÜ BİR OYUN OYNADI SQUEERS'E.
BAK TİLDE.. SQUEERS DEĞİL Mİ BU?..
NEDENSE BALAYIMIZ SIRASINDA BU HANDA DURDUĞUMUZA SEVİNDİM.
JUAN BROWDİE, SMİKE'İN ORADA BULUNDUĞUNU ÖĞRENDİ...
İYİ BİR BAHŞİŞ ALINCA, GARSON KONUŞTU. SQUEERS SMİKE'İ KAÇIRMAYI DÜŞÜNMÜŞ...
ONU KURTARMALIYIZ...
SEN BAVULUNU HAZIRLAYIP BENİ BEKLE..
BAY BROWDİE!
ÇABUK SMİKE, ÇABUK...
AZ SONRA...
ZAMAN YİTİRMEYELİM.. NİCOLAS'NIN EVİNE GİDELİM.
BEN SİZİ GÖTÜRÜRÜM.
ÇOK SAĞOLUN...
SNAWLEY GERÇEĞİ ANLAYINCA...
VAY CANINA! BU YENİ EVLİLER GÖTÜRDÜ ONU.. AMA UZAĞA GİDEMEYECEKLER.
NİCOLAS'NIN EVİNDE BÜYÜK BİR ŞENLİK HAVASI ESİYORDU...
JUAN VE TİLDE'NİN ONURUNA! MUTLU OLUN!

SQUEERS'İN SMİKE'İ KAÇIRMAK İSTEDİĞİNİ DÜŞÜNDÜKÇE...
JUAN'LA O HANDA KONAKLAMAMIZ BÜYÜK ŞANS OLDU...
YEMEĞİN ORTASINDALARDI Kİ...
KAPI.. BU SAATTE KİM OLABİLİR?..
BİR BAKAYIM.
YOO...
İZİN VER, GİRELİM. YASAL BİR İŞLEM İÇİN GELDİK...
ÜZGÜNÜM AMA BU ÇOCUĞU ÖZ BABASINA VERMELİSİNİZ!
HI? SMİKE'İN BABASI YOK!
BU ADAM BABASIDIR. İŞTE KANITLAYICI BELGELER...
BİR SANİYE, BİR SANİYE. SMİKE NE ZAMANDAN BERİ BU HANCININ OĞLU?
SİZİNLE KONUŞMUYORUM BEYİM!
NİCOLAS, BELGELERE BAKTI...
EVET, BU ADAM GERÇEKTEN SMİKE'İN BABASI ONU BEŞ YAŞINDAYKEN SQUEERS'E BIRAKMIŞ.
NİCOLAS NE DÜŞÜNECEĞİNİ ŞAŞIRDI...
BU KEZ BENİ YARALAMANIN YOLUNU BULDUNUZ. EVET BU ÇOCUĞUN BABASISIN AMA, BİR DE SOR BAKALIM...
ÇOCUK SENİNLE GİTMEK İSTİYOR MU?
TERBİYESİZ! İSTESE DE İSTEMESE DE BİZİMLE GELECEK...
BU ADAMLA GİTMEYECEĞİM. ONU TANIMIYORUM BİLE.

NE DEDİĞİMİ DUYDUNUZ MU...HİÇ GÖRMEDİĞİM BU ADAMLA GİTMEYECEĞİM...
HEMEN GELECEKSİN TERBİYESİZ!..
SNAWLEY, ÇOCUĞA DOĞRU YÜRÜDÜ...
DUYDUN MU NANKÖR ÇOCUK! BABANLA GELECEKSİN.
HAYIR! BIRAKIN BENİ.
HEMEN ÇIKIN BU EVDEN!
DUYDUNUZ MU? HEMEN!
NE OLUR NİCOLAS SAKİN OL. BU ADAMLAR AMCANLA GELMİŞ...
BÜTÜN SUÇ ONDA ANNE.. BİZİM İÇİN NE YAPTI Kİ?
HEP KÖTÜ DAVRANDI.
PİŞMAN OLACAKSIN DELİKANLI...
SONUNDA GİTTİLER...
AMCAN KİNCİDİR OĞLUM... KORKARIM Kİ SMİKE, SONUNDA BABASIYLA GİTMEK ZORUNDA KALACAK..
HAYIR ANNE. ÇOCUK ÜSTÜNDE HİÇBİR HAKKI YOK. ONU ÇOK KÜÇÜKKEN BIRAKMIŞ..
ERTESİ GÜN, NİCOLAS İŞİNE GİDİNCE...
TANRIM NE GÜZEL KIZ!..
YARIN PARAYI YARDIMCIMIZLA YOLLARIM MAGDALENA.
TEŞEKKÜRLER BAY CHEERYBLE!
HOŞ KIZ DEĞİL Mİ? SANA ONDAN SÖZ ETMEK İSTİYORUM..

GENÇLİĞİMDE BEN ANNESİNİ SEVİYORDUM. AMA O, BRAY DİYE BİR ADAMLA EVLENDİ. ŞİMDİ ADAM TOPU ATMIŞ...
BEN DE ONLARA YARDIM EDİYORUM.
KARISININ PARASININ BÜYÜK BİR KISMINI ÇARÇUR ETTİ...
AMA MAGDALENA, BU PARANIN ANNESİNİN ŞİRKETTEKİ PAYINDAN GELDİĞİNİ SANIYOR...
BEN ÖYLE SANSIN İSTİYORUM.
ERTESİ GÜN NİCOLAS, MAGDALENA'YA BELİRLİ BİR PARA GÖTÜRMEYE GİTTİ...
BUNU PATRONUM YOLLADI, BAYAN BRAY... BİLİYORSUNUZ, ANNENİZİN PAYI...
TEŞEKKÜR EDERİM...
NİCOLAS'NIN KALBİ HIZLA ÇARPMAYA BAŞLAMIŞTI...
BİR DAHA GÖRÜŞECEĞİMİZİ UMARIM...
BEN DE... AMA NE OLUR GİDİN. BABAM, NASIL DESEM, BİRAZ GARİPTİR...
MAGDALENA! KİM O? EVE TANIMADIĞIM İNSANLARIN GELMESİNDEN HOŞLANMAM BİLİYORSUN...
HOŞÇAKALIN!
GÖRDÜĞÜM EN GÜZEL KIZ..!
O GÜNDEN SONRA NİCOLAS SIK SIK KIZI GÖRMEĞE GİTTİ...
BABANIZ O KADAR KORKUNÇ MU? BİRLİKTE ÇIKMAMIZ İÇİN İZİN İSTESEM...
NE OLUR YAVAŞ KONUŞUN. DUYABİLİR...

O GÜNLERDE RODOLF NICKLEBY, BİR ADAMLA GÖRÜŞÜYORDU...
BUYURUN BAY GRİDE... BURASI EVİNİZ SAYILIR. HAYROLA?
MÜŞTERİLERİNİZDEN BİRİNİN SİZE BÜYÜK BİR BORCU OLDUĞUNU BİLİYORUM...
EVET. BRAY, TOPU ATTI VE BANA ÇOK BORCU VAR...
BU BORCU BEN SİZE ÖDEYECEĞİM. EĞER BANA BİR İYİLİKTE BULUNURSANIZ...
BİLİYORSUNUZ, BRAY'IN ÇOK GÜZEL BİR KIZI VAR... BABASINI KANDIRIN, KIZINI BENİMLE EVLENDİRSİN. BEN BORCUNU ÖDERİM...
GERÇEKTEN Mİ?
BÜTÜN KÖTÜLÜĞÜNE KARŞIN BAY RODOLF İRKİLDİ...
NE DERSİN DOSTUM? FENA FİKİR Dİ Mİ?
O KADAR GÜZEL BİR KIZ.. BU İĞRENÇ ADAMLA...
AMA KENDİSİNDEN BEKLENİLEN HAREKETİ YAPTI...
ÇOK İYİ FİKİR. HEMEN BAY BRAY'IN EVİNE GİDELİM...
HE HE.. BANA YARDIM EDECEĞİNİ BİLİYORDUM.
BİR SAAT SONRA...
İYİ DÜŞÜNÜN. SİZİ ADALETİN ÖNÜNE GÖTÜREBİLİRİM....
SİZİN VE KIZINIZIN İYİLİĞİNİ DÜŞÜNÜYORUZ! HE HE...
HIM... DUYDUN KIZIM. BABAN MAPUSLARA DÜŞSÜN İSTEMEZSİN DEĞİL Mİ?.
AMA BU ADAMI SEVMİYORUM. SONRA ÇOK YAŞLI...
HADİ KIZIM, BAY GRİDE ÇOK ZENGİN BİRİ.. NAZLANMA...
YA! HE, HE!

BU OLANLARI DUYAN BİRİ VARDI...
SÖYLEDİKLERİN DOĞRU MU?..
BAY GRIDE BAY RODOLF'U GÖRMEYE GELİNCE, HEPSİNİ DUYDUM...
OLAMAZ! HEMEN MAGDALE-NA'YI GÖRMELİYİM...
BEKLEYİN!
NİCOLAS EVE VARDI-ĞINDA, BAY RODOLF VE GRIDE GİT-MİŞTİLER...
DUYDUKLARIM DOĞRU MU? BU ADAMLA NASIL EVLENİR-SİN? ÇOK YAŞLI...
SANIRIM ÇOK DA KÖTÜ BİR İNSAN...
BÖYLE BİR ŞEY YAPMA-YACAKSIN DEĞİL MI?..
ZORUNLUYUM. YOKSA BABAM HAPSE DÜŞECEK...
BİRKAÇ GÜN NİCOLAS BÜYÜK BİR ÜZÜN-TÜ İÇİNDEYDİ...
HADİ DOS-TUM.HER ŞEY BİTMİŞ DEĞİL DAHA...
BU ARADA SMIKE'İN SAĞLIĞI DA BOZULMUŞTU...
O OKULDA ÇEKTİKLE-RİNİN ETKİSİ KENDİNİ GÖSTERİYOR...
ONU KEN-TİN EN İYİ DOK-TORLARINA GÖ-TÜRELİM...
ONA İYİ BAK ANNE. BENİM ÖNEMLİ BİR İŞİM VAR...
AMA BUGÜN BAYRAM. İŞ YOK Kİ...
LONDRA'YA GİDERKEN NİCOLAS'NIN TEK BİR DÜŞÜNCESİ VARDI...
MAGDALE-NA.. ONU KUR-TARMALIYIM...
LONDRA'YA VARIN-CA NOGGS'UN ELDE ETTİĞİ BİR ADRESE YÖNELDİ...
ARTURO GRIDE

BAY GRIDE'İ GÖRMEK İSTİYORUM.
KİM DİYELİM?..
AH BU GİYSİ BANA ÇOK YAKIŞTI...
NİCOLAS NICKLEBY...
HI? BU, DOSTUM RODOLF'UN YEGENİ!..
NİCOLAS HEMEN DÜŞÜNDÜKLERİNİ SÖYLEDİ...
MAGDALENA'YLA EVLENMEMEMİ SÖYLEMEK İÇİN Mİ GELDİNİZ? ÇIKIN!
AMA SİZİ SEVMİYOR Kİ!
BAŞARAMAYACAKSINIZ BAY GRİDE!
PEA! BU ADAMI DIŞARI ATMAMA YARDIM ETSENE!
NİCOLAS MAGDALENA'NIN EVİNE KOŞTU...
NE OLUR BİR DAHA GELMEYİN!
SANA SONUNA KADAR YARDIM EDECEĞİM...
ÇOK YAKINDA BENİM KARIM OLACAKSIN...
MAGDALENA DA NİCOLAS'YI SEVİYORDU...
BÜTÜN ACIMA KARŞIN ONUNLA EVLENMELİYİM NİCOLAS... BABAM İÇİN
BU İŞİ ÇÖZÜMLEMENİN BİR YOLU OLMALI. BULACAĞIZ ONU...

BU ARADA...
BANA KIZABİLİRSİNİZ AMA BENCE BU KIZLA EVLENMEK İÇİN ÇOK YAŞLISINIZ...
YETER..40 YILDAN BERİ BURADA ÇALIŞMAN, BENİMLE BÖYLE KONUŞMAN İÇİN BİR NEDEN DEĞİL...
NE KADAR KÖTÜ BİR İNSAN!
DÜĞÜNÜM BİR AN ÖNCE YAPILACAK. BAY RODOLF'LA KONUŞACAĞIM...
VE BİRKAÇ SAAT SONRA...
İHTİYAR PATRONUMU GÖRMEYE GELDİ. DÜĞÜN YARIN YAPILIYOR.
TANRIM! OLAMAZ NOGGS...
HİÇBİR ŞEY YAPAMAZSIN OĞLUM...
HEPSİ AMCAM YÜZÜNDEN...
ERTESİ GÜN...
NELER DUYDUĞUNU BİLİYORUM. AMA SONUNDA GRİDE'LA MUTLU OLACAKSIN...
BENCE DE KÜÇÜK HANIM...
SİZ BENİM YERİMDE DEĞİLSİNİZ.
KOMŞU HANIM, KAPI ÇALINIYOR. N'OLUR AÇAR MISINIZ? MUTLAKA GÜVEYDİR.
BAY BRAY YANILMIYORDU...
GELİN NEREDE?
BUYRUN, BUYRUN. GELİN SABIRSIZLANIYOR...
YEĞENİM BU KIZI SEVİYOR... BÖYLECE ONDAN ÖCÜMÜ ALIYORUM.
HAYDİ MAGDALENA! ARABACI KAPIDA BİZİ BEKLİYOR...

TAM O SIRADA...
BIRAKIN, GİREYİM!
Hİ?..
MAGDALENA NEREDE?..
BU NE YÜZSÜZLÜK!
HADİ MAGDALENA, ÇIKALIM BU EVDEN!..
NE YAPIYOR-SUN? BIRAK KIZI!
İMDAAT!
NELER OLUYOR?..
O SIRADA HİÇ BEKLEN-MEDİK BİR ŞEY OLDU!
AAH!..
BABA!
TANRIM... ÖLDÜ!
HAYDİ HEMEN ÇIKIN BURADAN NELERE NEDEN OL-DUNUZ!
BABA-CIĞIM!
ACINI ANLI-YORUM MAGDALENA..
YAKINDA GÖ-RÜŞÜRÜZ!..
ÖDETECE-ĞİM BUNU SANA...
DIŞARI, DEDİM!..
BABASININ CENAZESİNDEN SONRA MAG-DALENA, NİCOLAS'NIN ANNESİNİN EVİ-NE GİTTİ...
BURADA RAHAT EDECEĞİNİ UMARIM...
TEŞEKKÜR-LER!

BAY GRIDE, EVE DÖNÜNCE ÇOK ŞAŞIRACAKTI...
YAŞLI HİZMETÇİ, MAGDALENA BRAY'IN GİZLİ VASİYETNAMESİYLE KAÇMIŞ!
ONU ELE VEREMEM. BU KEZ HAKKIM OLMAYAN BİR BELGEYİ GİZLEDİĞİM İÇİN BENİ SUÇLARLAR. KARISIZ VE VASİYETNAMESİZ KALDIM.
HEMEN O GÜN, GRİDE BAY RODOLF'A GİTTİ...
DÜŞÜNÜN. BU VASİYETNAMEYİ, KARISI ÖLMEDEN BRAY'DAN ÇALMIŞTIM...
SANDIĞIMDAN KURNAZMIŞSIN...
YANİ MAGDALENA'YA BİR MİRAS KALDI... ONUNLA EVLENEREK BU MİRASA KONACAKTIN...
AMA ŞİMDİ HER ŞEYİ YİTİRDİM.. SİZ DE PARANIZI ALAMADINIZ...
AMA ŞİMDİ BENİM İÇİN ÖNEMLİ OLAN, YEĞENİMİN BU SERVETE KONMAMASI...
BUNLARI DUYAN BİRİ VARDI...
NİCOLAS'YA HABER VEREYİM...
NOGGS NİCOLAS'YA HABER VERİNCE, NİCOLAS DA HER ŞEYİ DOSTU VE PATRONU BAY CHEERYBLE'E ANLATTI...
EVET, GRİDE, BRAY AİLESİNİN DOSTUYDU.. BU BELGEYİ BULMALIYIZ!
HERHALDE BU VASİYETNAMENİN KOŞULLARI DA VARDIR...
BAY CHEERYBLE HAKLIYDI.. BU ARADA GRİDE, EVİNDE KARA KARA DÜŞÜNÜYORDU...
BU VASİYETNAME, ANCAK MAGDALENA EVLENİRSE GEÇERLİDİR.. HİZMETÇİM, BENCE BU BELGEYİ ONA VERMEYECEK. ONU YALNIZCA BENDEN NEFRET ETTİĞİ İÇİN ÇALDI...
AMA KİMSE, BAY RODOLF'UN BİR DEDEKTİFİN YARDIMIYLA YAŞLI KADINI BULDUĞUNU BİLMİYORDU...
BİRAZ PARA KAZANMAK İSTEMEZ MİSİN BAY SQUEERS. BENİ İYİ DİNLE...

BU ADRESE GİT. PEG DENEN KADINDAN MAGDALE-NA'NIN VASİYETNAMESİNİ AL...
BU BELGE BANA GEÇİNCE, NİCOLAS HİÇBİR ZAMAN O SERVETE KONAMAYA-CAK... BU BELGEYLE, GRİDE'İ DA BRAY'İN BORCUNU ÖDEMEYE ZORLAYA-BİLİRİM.
HER ZAMANKİ GİBİ BU SÖZLERİ DE BİRİ DİNLİ-YORDU...
MERAK ETMEYİN SİZ...
ÇOK GEÇ OLMADAN NİCO-LAS'YA HABER VEREYİM...
NOGGS AZ SONRA NİCOLAS'YI BULDU...
NE OLDU DOS-TUM ?
SANA SÖYLE-YECEKLERİM VAR...
HER ŞEYİ ANLATINCA...
BENİM BİR AKRABAM, NASIL BÖYLE DAVRANABİLİR. HEMEN PEG'İN EVİNE GİDEYİM...
BİR SANİYE NİCOLAS. SAKİN OL...
BU SQUEERS'LE SEN KARŞI-LAŞMA. YEĞENİM FRANK'I YOLLAYALIM...
HAY.. HAY...
İKİ SAAT SONRA NOGGS VE FRANK, YAŞLI PEGG'İN EVİNİN ÖNÜNDEY-DİLER...
İŞTE BU EV...
UMARIM ÇOK GEÇ OLMADI...
EVET, ÇOK GEÇ GELMEMİŞLERDİ...
DEMEK BELGE BU. ANLAŞTIK DEĞİL Mİ ?
RODOLF BEYİN SÖYLEDİĞİ GİBİ SİZ-DEN ÇALABİLİRDİM ONU...
EVET AMA BEN DAHA ÖN-CE UYANDIM. KİMSE BENİ ALDATAMAZ.

DEMEK BU BELGEYLE, BAY RODOLF'UN YEĞENİNDEN ÖC ALACAKSINIZ, HA?..
EVET DOSTUM... BU BELGEYLE NICOLAS'YI, SMIKE'I BANA VERMEYE ZORLAYACAĞIM. BUNUN İÇİN SANA 30 LIRA VERECEĞİM...
BİZ ONU BEDAVAYA ALACAĞIZ...
AH!
İMDAAT!..
FRANK BELGEYİ ALDI...
BÜTÜN BUNLARI PAHALIYA ÖDEYECEKSİN...
BELGEYİ HEMEN MAGDALENA'YA GÖTÜRDÜLER...
BUYRUN BAYAN BU SİZİN...
SAĞOL FRANK!
BU PARAYA YALNIZCA EVLENDİKTEN SONRA SAHİP OLABİLECEKSİNİZ...
SAĞOLUN!..
ERTESİ GÜN SQUEERS, HAPSI BOYLUYORDU...
BÜTÜN BUNLAR NICOLAS YÜZÜNDEN... ÖCÜMÜ ALACAĞIM...
BU ARADA NICOLAS, AMCASINA BİR MESAJ YOLLADI...
Bize yaptığınız
bütün kötülük-
lerden sonra,
yalnızlığınızla
başbaşa kaldınız.
Bizi unutun
Nicolas Nickleby

BENİ YENDİ SONUNDA...
BİRKAÇ GÜN SONRA SQUEERS'İN OKULUNDA...
BU İĞRENÇ OKULUN KAPILARINI AÇIN...
BIKTIK!..
POLİS ÇAĞIRALIM...
ANNE! AYAKLANDILAR...!
AH BABANIZ BURADA OLSAYDI...
POLİSE HABER VEREMEYİZ. ANLIYORSUNUZ YA?.. BİR ÇOK ŞEY ORTAYA ÇIKAR...
İMDAAT!..
BİZİ ÖLDÜRECEKLER!
MADAM SQUEERS YOK, KARISI VE ÇOCUKLARI ÖDEYECEK...
HAYDİ...
BİZE BÜTÜN YAPTIKLARI İÇİN...
HAYIR. ÖZGÜRLÜĞE KAVUŞMAKLA YETİNELİM. ADALET ONLARIN YAKASINA YAPIŞIR.
ONLARA ELİNİZİ SÜRMEYİN...
AZ SONRA...
SİZDEN ÇOK ÇEKTİK.. AMA SİZE EL SÜRMEYECEĞİZ..
ÖZGÜRÜZ...
BU İŞKENCE BİTTİ...
BU ARADA LONDRA'DA...
NİCOLAS GEL... SMİKE!..
DAHA MI KÖTÜ?

GALİBA SAYIK - LIYOR !
DOKTORU ÇAĞI - RALIM...
ZAVALLI SMİKE. O ACILARA DAYANAMADI...
ORADA ! GÖRÜYORUM !
SMIKE !
ORADA .GÖRÜ - YORUM ...
KİMİ SMİKE ?..
O, BABAM, DİYE GEÇİNEN BAY SNAW - LEY!..
HAYIR SMİKE .YOK KİMSE .BENİM - LESİN...
SMİKE O ANDAN SONRA HEP KÖ - TÜLEŞTİ...
NASIL DOKTOR ?...
HIMM .. GELİN BENİMLE !..
...ARTIK YAPACAK BİR ŞEY KALMADI...
TANRIM !
NİCOLAS !
O..!..

SMİKE!
ZAVALLI ÇOCUK, ARTIK ÖLMÜŞTÜ...
HUZUR İÇİNDE YAT-SIN...
NE KADAR ŞANSSIZ OLDU... ŞİMDİ HER ŞEY YOLUNA GİRECEKTİ...
AMA ZAMAN, BÜTÜN ACILARI DİNDİRİR...
ANNE, SENİNLE KONUŞMAK İSTİYORUZ...
HIM... NE SÖYLEYECEĞİNİZİ BİLİYORUM GALİBA...
BEN DE SİZE BİR ŞEY SÖYLEYECEĞİM ÇOCUKLAR!
CATALİNA... FRANK CHEERYBLE'LE EVLE-NİYOR, BÖYLECE...
ÇİFTE DÜĞÜN YAPA-CAĞIZ...
KÖTÜ GÜNLER GERİDE KALMIŞTI...
DOTHEBOYS HALL
KÖTÜ İNSANLAR DA...

ARTUR GRIDE DA HAPSİ BOYLADI. NICOLAS VE KARDEŞİNİN EVLENECEKLERİ GÜN...
BİR BAY VE BİR BAYAN GELDİ...
DUYDUN MU NICOLAS? KİM OLABİLİR?
NE OLUR ANNE, GİT BAK... BENİM İŞİM VAR...
NICOLAS! DOSTUM!
JUAN! TILDE!
HABERİ ÖĞRENDİK, HEMEN GELDİK...
YAŞAYIN!
BİRKAÇ SAAT SONRA...
ONURUNUZA!..
BENİM VE KARDEŞİMİN DÜĞÜN ARMAĞANI BU: SENİ MÜDÜRLÜĞE ATADIK. FRANK'LA ÇALIŞACAKSINIZ...
GERÇEK Mİ BU?..
EVET, BİZ YAŞLANDIK. ARTIK İŞTEN ÇEKİLİYORUZ...
BUNU HİÇ UNUTAMAM..
FRANK VE CATALINA KENTE YERLEŞTİ. NICOLAS VE MAGDALENA, ANNELERİNE YAKIN BİR EVE YERLEŞTİLER...
BİRKAÇ YIL SONRA...
HADİ BABAANNE... BABAMIN OKULA GİTTİĞİ GÜNÜ ANLATSANA...
HAYIR. CATALINA'NIN MADAM MANTALINI'DE NASIL ÇALIŞTIĞINI ANLATSIN.
SON